

1:9 scale

No 4619

Monster S4 FOGARTY

UK

Having a limited-edition motorcycle named after you is a privilege reserved for only a handful of motorcycling legends. The Monster S4 Fogarty is an end-of-career tribute to a truly extraordinary champion who has played a vital role in the history of both Ducati and competitive motorcycling. The graphic design instinctively reflects the look of the 996 Factory '00 which won on tracks the world over, the tri-colour strip and streamlined headlight design instantly defining its thoroughbred origins. The generous 916 cc engine of the standard Monster S4 is enhanced by a carbon fibre silencer kit which boosts already-stratospheric torque and power even further. The roar of the exhaust is deep and throaty, with all the vibrant energy typical of twin-cylinder Ducati racing motorcycles. Only three hundred such bikes have been built, each with a serial number stamped on the exclusive titanium plate attached to the fuel tank.

F

Se voir dédier une moto en série limitée est un privilège réservé uniquement aux mythes du motocyclisme. La Monster S4 Fogarty est le tribut qui marque le retrait des compétitions d'un champion extraordinaire, qui a laissé un signe indélébile et profond dans l'histoire de la Ducati et du motocyclisme. L'idée graphique fait instinctivement penser au look de la 996 Factory '00 qui a gagné sur les pistes du monde entier. La bande tricolore et les yeux endiablés déclarent son origine de haute lignée. Les caractéristiques du généreux moteur 916cc qui équipe la Monster S4 standard sont exaltées par le kit de silencieux en fibre de carbone qui déterminent l'augmentation des valeurs de couple et de puissance déjà élevées.

NL

Vedersi dedicare una moto in serie limitata è un privilegio riservato solo ai miti del motociclismo. Il Monster S4 Fogarty è il tributo che segna il ritiro dalle competizioni di un campione straordinario che ha lasciato un segno indelebile e profondo nella storia della Ducati e del motociclismo. L'idea grafica riporta istintivamente al look della 996 Factory '00 che ha vinto sulle piste di tutto il mondo. La banda tricolore e gli occhi indiavolati dichiarano l'origine dell'alto lignaggio. Le doti del generoso motore 916 cc. che equipaggia il Monster S4 standard sono esaltate dal kit dei silenziatori in fibra di carbonio che determinano l'aumento dei già elevati valori di coppia e potenza. La voce dello scarico che taglia l'aria diffondendosi come musica corposa e vibrante, tipica dei bicilindrici Ducati da corsa. Solo trecento gli esemplari in circolazione, ognuno con numero progressivo impresso su un'esclusiva targa in titanio applicata sul serbatoio del carburante.

E

Ein limitiertes Serienmotorrad ist eine Attraktion, die dem Normalbiker das Feeling der Rennmaschinen gibt. Die Monster S4 Fogarty soll an den vielfachen Champion erinnern, der unauslöschliche Zeichen in der Geschichte von Ducati und des Motorsportes hinterlassen hat. Das Design erinnert an die 996 Factory 2000, die viele internationale Rennen gewonnen hat. Die Trikolore-Dekoration und die aggressiven Augen bezeugen die edle Marke. Die Monster S4 Standard ist mit einem großzügigen 916 ccm Motor ausgestattet und die große Leistungsfähigkeit wird durch ausgeprägte Auspufftöpfe aus Kohlenfaser besonders hervorgehoben. Der volle und vibrierende "Sound" ist typische für die Ducati Zweizylinder-Rennmotorräder. Nur 300 Exemplare wurden gebaut, jeweils mit fortlaufenden Nummer auf einem exklusiven kleinen Titanschild am Tank.

Sólo los mitos del motociclismo pueden tener el privilegio de que les dediquen una moto de serie limitada. El Monster S4 Fogarty es el tributo que marca el retiro de las competiciones de un extraordinario campeón que ha dejado un signo imborrable y profundo en la historia de la Ducati y del motociclismo. La idea gráfica refleja instintivamente el look de la 996 Factory '00 que ha ganado en las pistas de todo el mundo. La bandera italiana y los ojos endiabladados confirman su alto linaje. Las características del generoso motor 916 cc. instalado en la Monster S4 estándar son exaltadas por el kit de silenciadores de fibra de carbono que aumentan los ya elevados valores de par y potencia. El sonido del escape corta el aire difundiéndose como música corposa y vibrante, típica de los motores bicilíndricos Ducati de carrera. Sólo trescientos los ejemplares en circulación, cada uno con una matrícula impresa en una exclusiva placa de titanio aplicada en el tanque del combustible.

ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi da stampate, usando un taglia-busta oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato lasciando solo la croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A-B-C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi staccati da una croce non sono da utilizzare.

ATTENTION - Useful advice

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull or parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame part must be assembled WITHOUT using cement A-B-C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove part-without parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATENCION - Consejos útiles

Estudar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bártulas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A-B-C... Las letras indican en qué bártula se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bártula. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutti lokerpojan-ohjeita tarkista ennenkaan aloitetaan. Irrota osat askarlelu-vetellä tai saksilla ja poista ylimääräiset (eli esim. heikkiläpäällykset). Älä koskakaan irrota osia vaantamalla. Kokea osat numerojärjestyksessä käytävän kyytä vain muovillimaisia. Suoritetaan aikaisemmin. Mustat säästäävät aikaa ja välttävät vaurioita. Mustat nuotelit merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuotelit taas ettei liimaa käytävää. A-B-C... Nämä kirjaimet osoittavat millä liimalla osat ovat. Ristiä läpi merkityhää osia ei käytetä. Panelcosat kannattaa määttää ennen irrottaa. Muista poistaa meallit tal kromaus liimauksista.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzring abtrennen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder einem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Modellelemente mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileführerung folgen. Pfleise zeigen die zu kleben sind. Wenn während die weißen Pfleile die ohne Lerm zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikstoffart verwendet. A-B-C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchen Spritzring der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OBIS - Några goda råd

Innan man börjar bygga modellen ska man nog studera ritningar samt nog kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skaft; måtas medan de sätter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skar alltid försiktigt med en högspetsig golv. Ev. grader avlägsnas, enkelt med ena kniv. Vid hopslagning gör; nummeranvisning. Styk, efterhand numrat på ritningen under monteringen. Svart plan betyder att delen skaft; lämnas, vita planar att delen kan monteras utan lin. Använd endast lin avsatt för polystyrol. A-B-C... Bakstavarna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skaft; ej användas.

OPOLETTI - Belangrijke bemerkings!

Bewerden zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Break nogt onderdelen van het kader en pas al met een scherp mes of een paar de tijers en verwijder de plastic of rebaba. No amarcar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A-B-C... Las letras indican en qué bártula se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bártula. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите от общих отливок при помощи острого резака или кусачек, зачистите места склейивания деталей и отшлифуйте. Не отрывайте детали от отливок. Детали собирайте в порядке, как показано на схемах. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и примените его ровно сплошь по склеиваемому месту склейивания деталей. Черные стрелки показывают места склейивания деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали склеиваются БЕЗ помощи клея A-B-C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед покраской окраинных деталей зачищайте места склейивания. Детали, зачеркнутые на рисунках стрелок в инструкции, не применяются.

組合的注意事項

組合的注意事項 ■ 用鋸子或剪刀由塑膠框中取出零件並將多餘之塑膠部頭請勿使用刀子或剪刀去除。組合時請勿使用過量的膠水以免損壞塑膠型。黑色箭頭表示需黏合部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C...這些記號表示零件組合部位要先把膠剝乾淨。貼紙使用方法：■ 將貼紙貼到要剪刀剪切的部份，然後浸入清水杯中的半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙底面塗上適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊潔潔布壓下。

Magnesium
MODEL MASTER - 1403

MODEL MASTER - 1401
MODEL MASTER ACRYL - 4677

MODEL MASTER - 2719
MODEL MASTER ACRYL - 4631

MODEL MASTER - 1527
MODEL MASTER ACRYL - 4682

E
Semigloss Black
MODEL MASTER - 1597
MODEL MASTER ACRYL - 4700

F
Insignia Yellow
MODEL MASTER - 1708
MODEL MASTER ACRYL - 4721

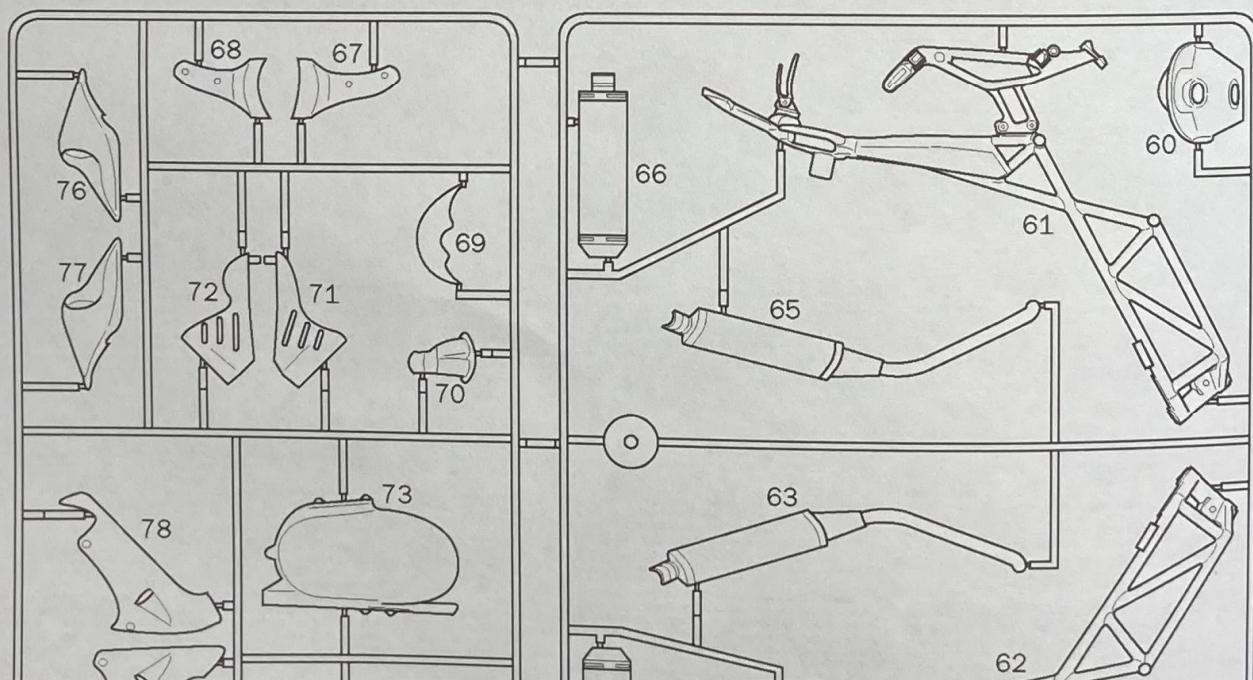
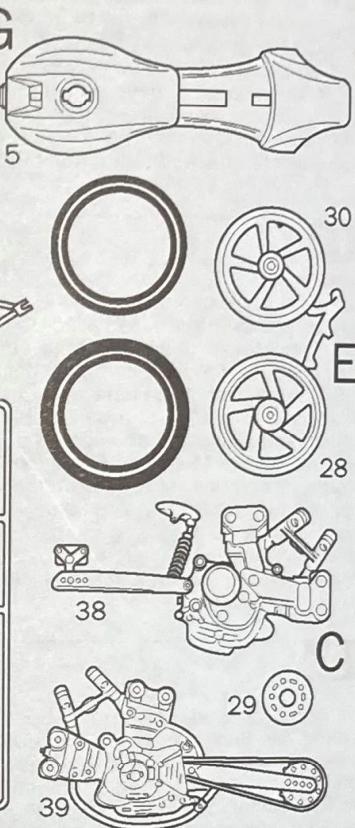
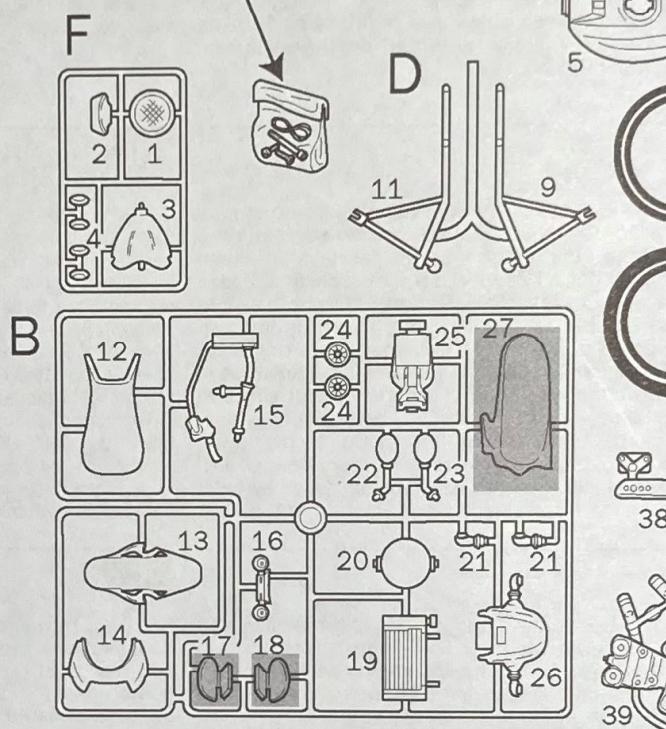
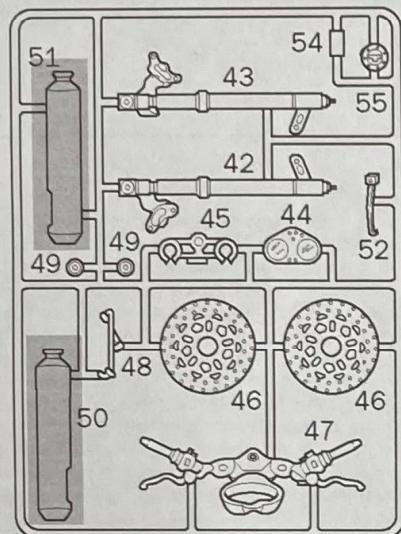
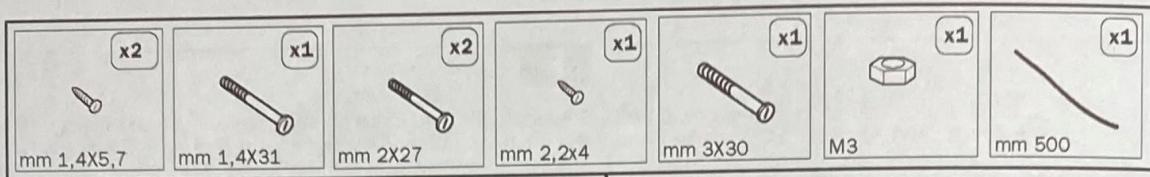
G
Gold
MODEL MASTER - 1744
MODEL MASTER ACRYL - 4671

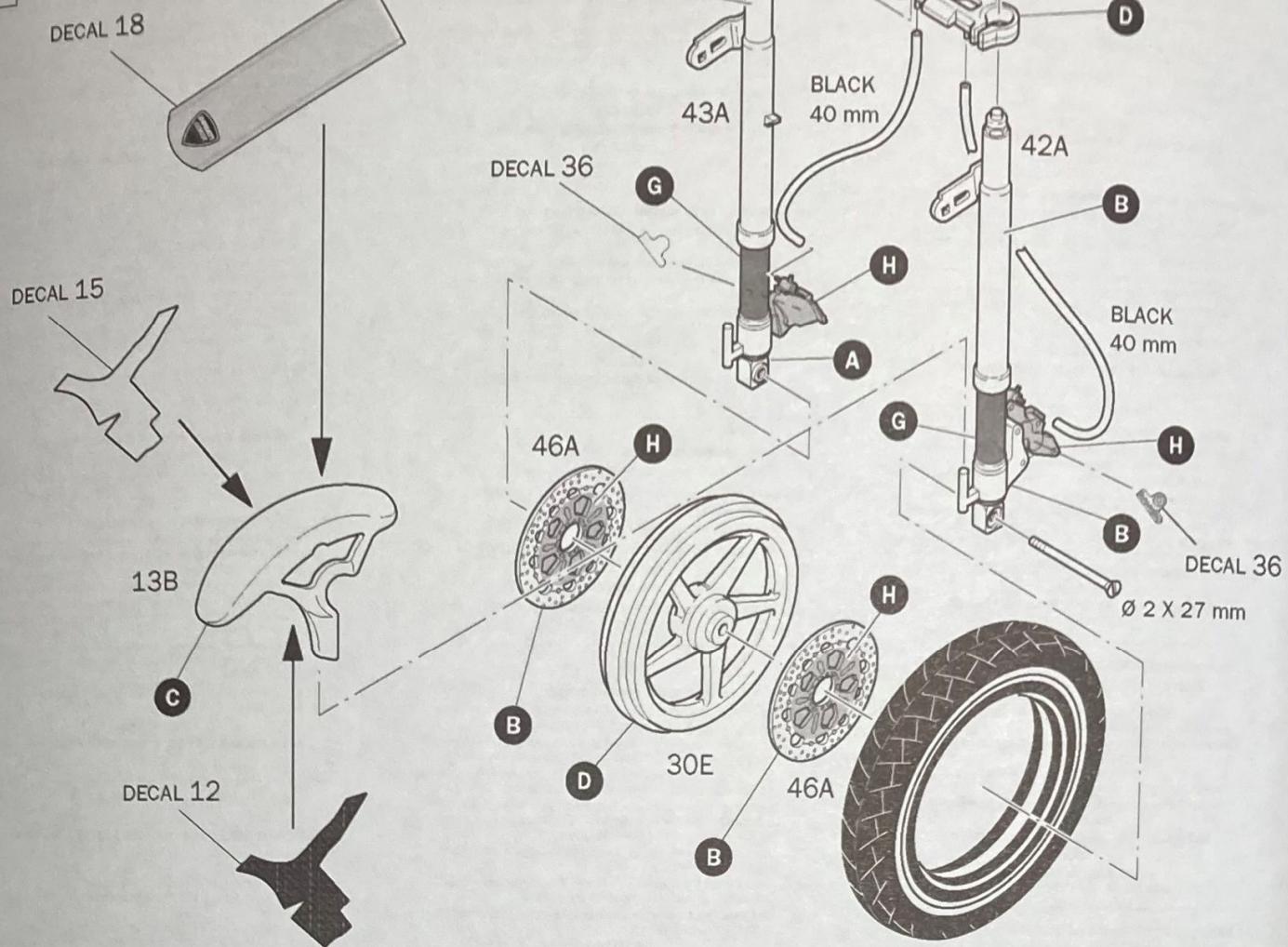
H
Brass
MODEL MASTER - 1782
MODEL MASTER ACRYL - 4672

Parts not for use
Teile werden nicht verweendet

Parti da non utilizzare

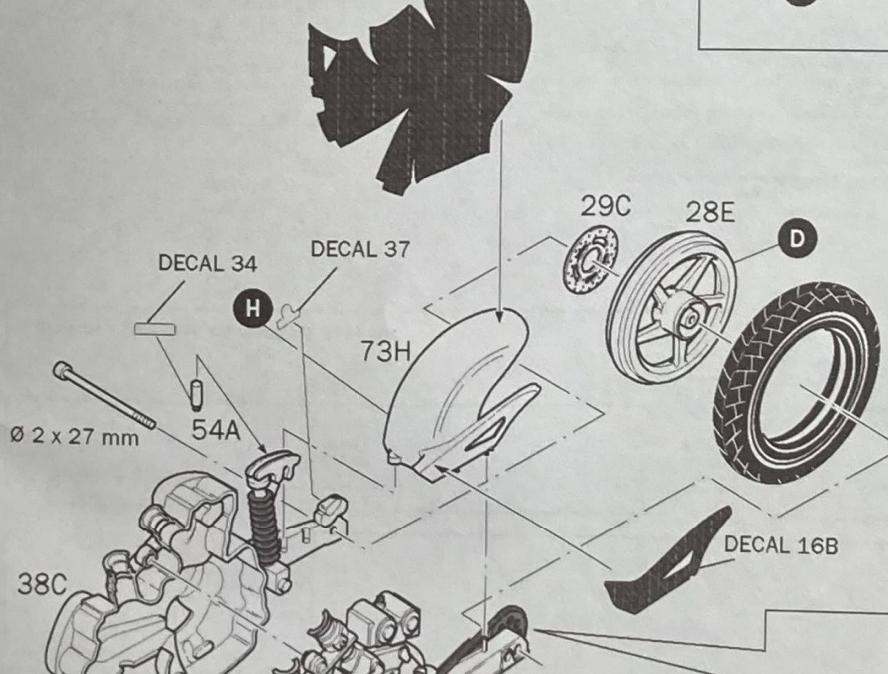
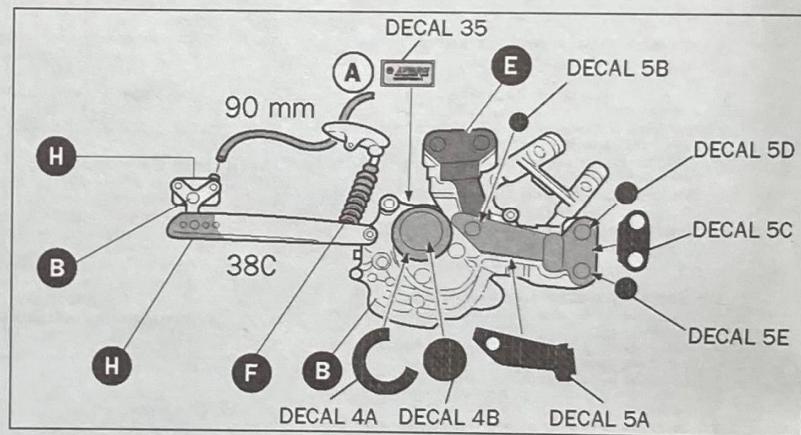
Pièces à ne pas utiliser

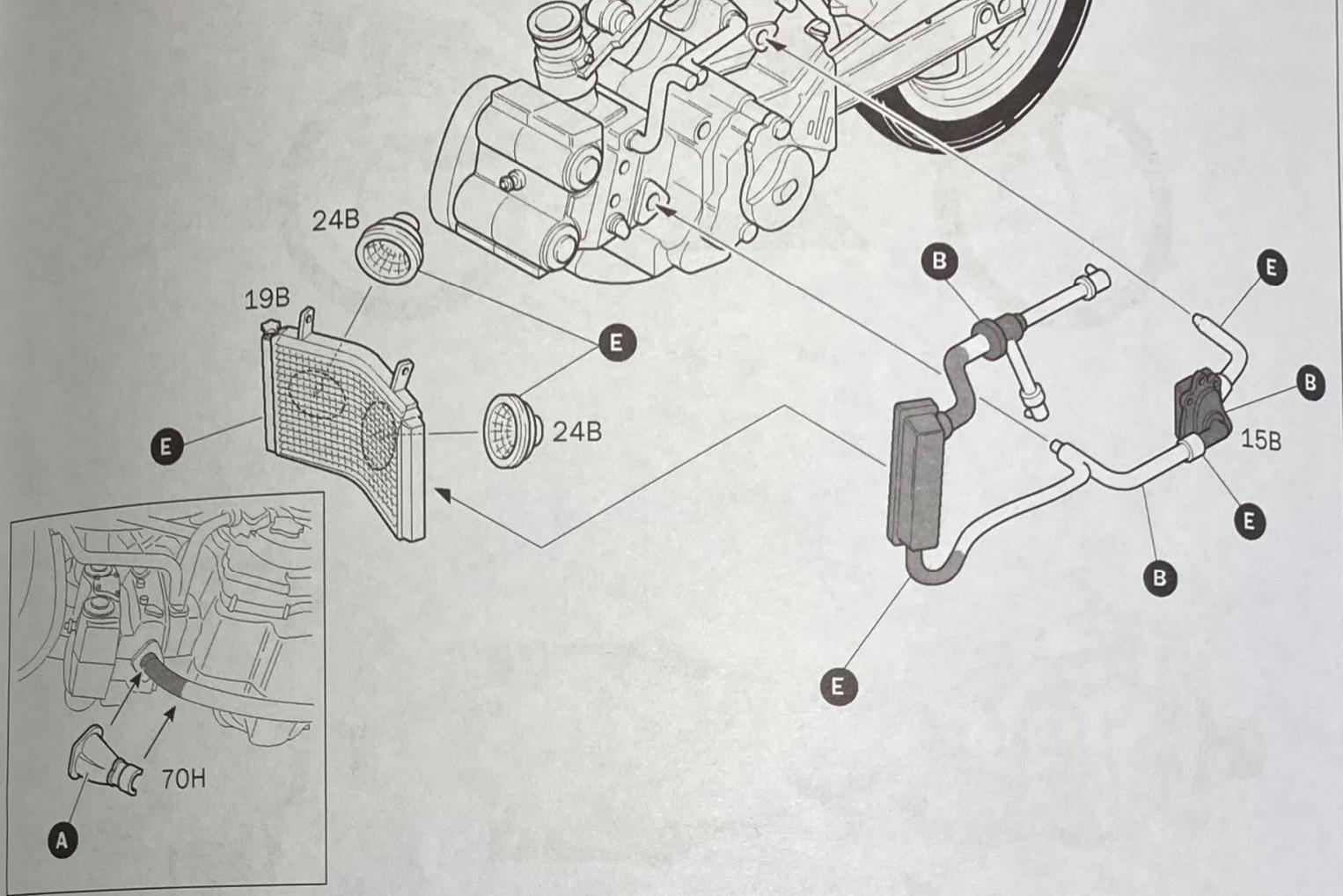




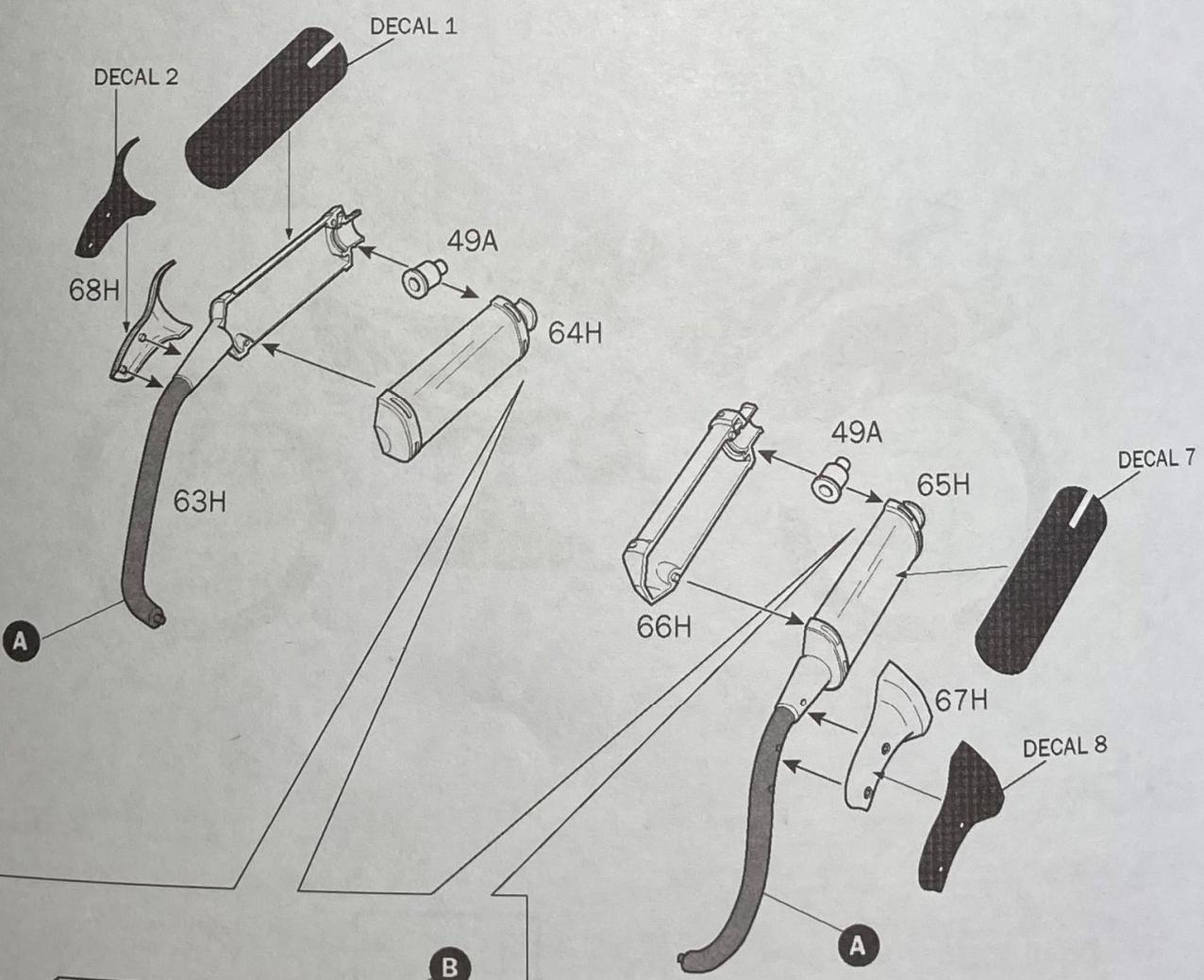
2

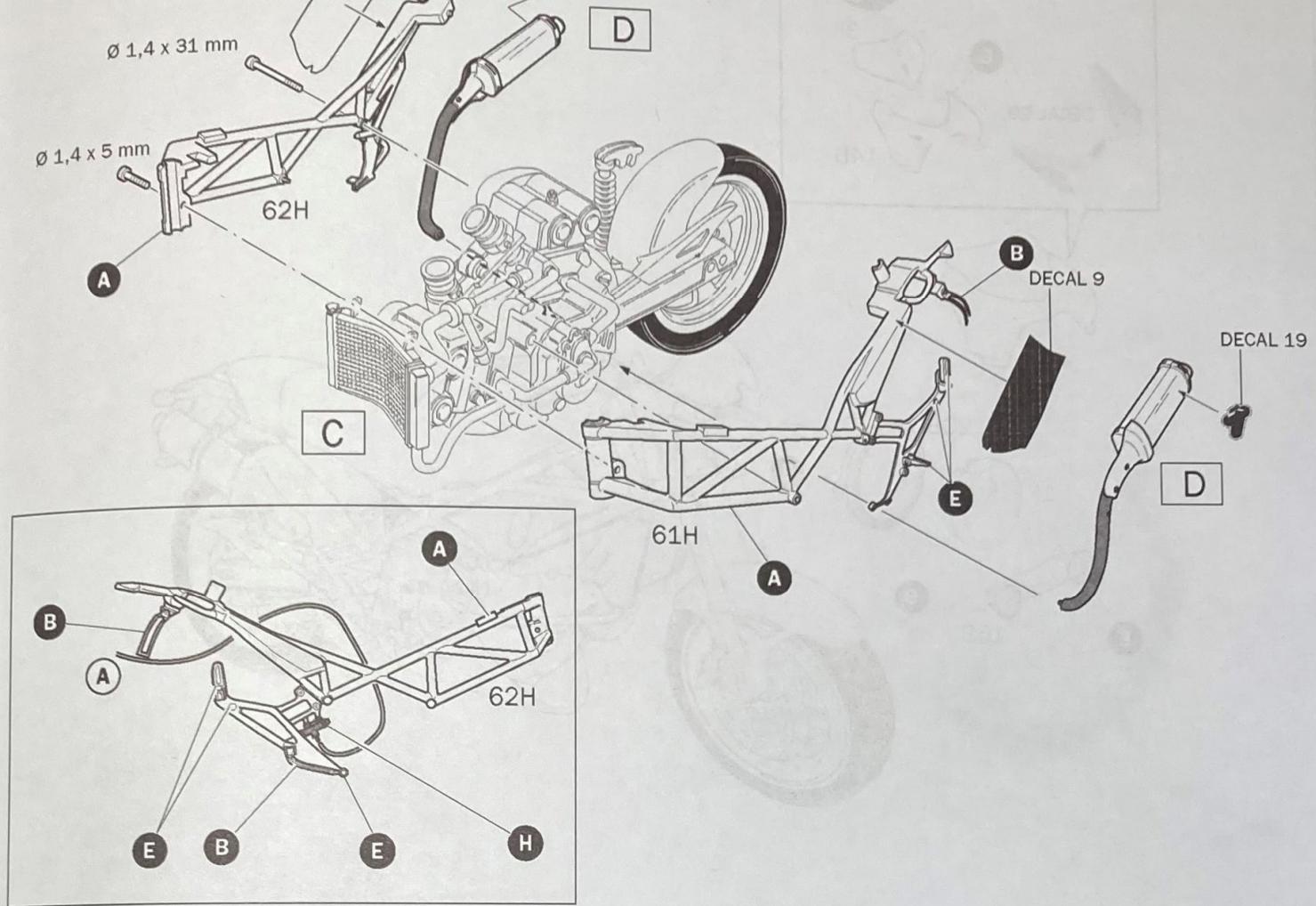
B





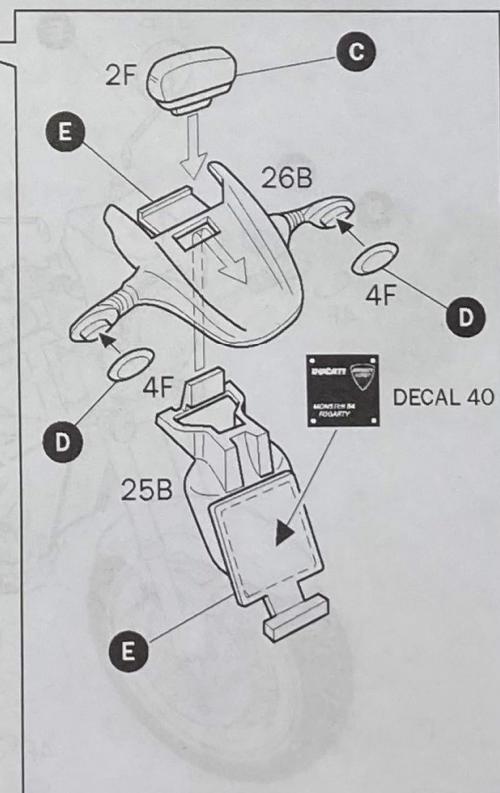
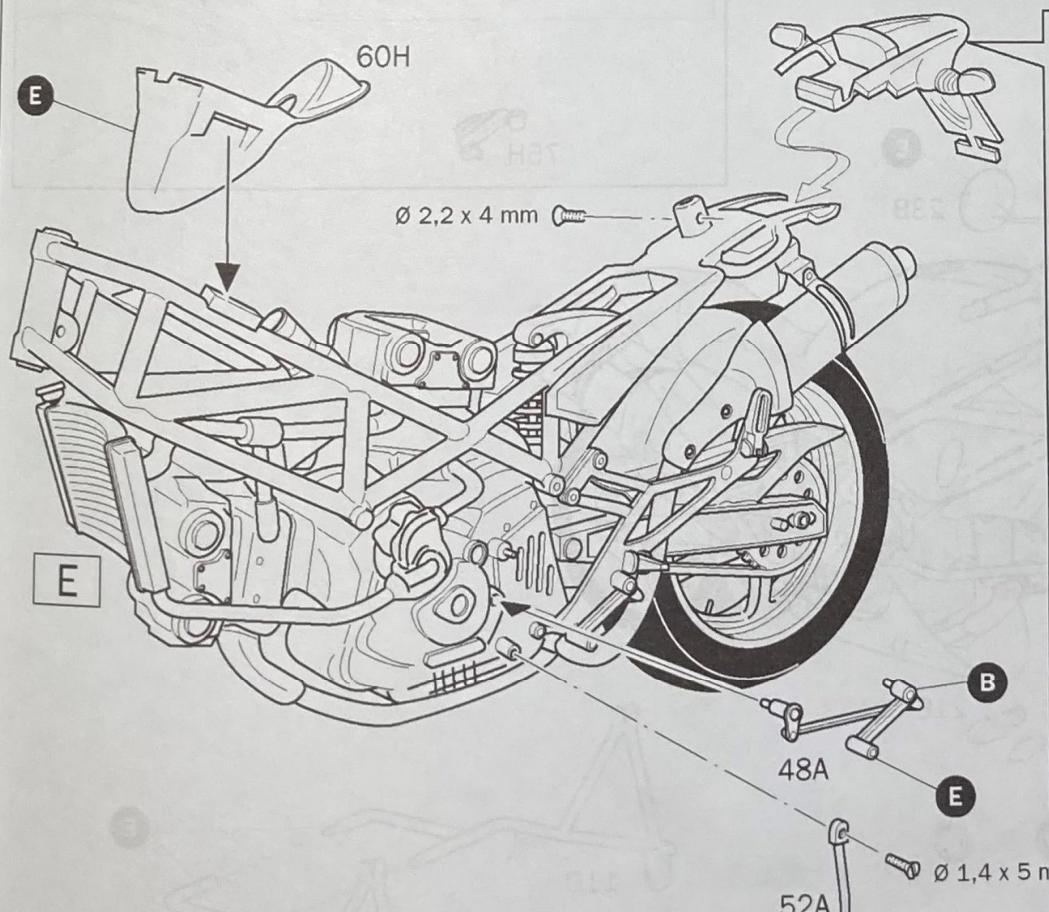
4
D

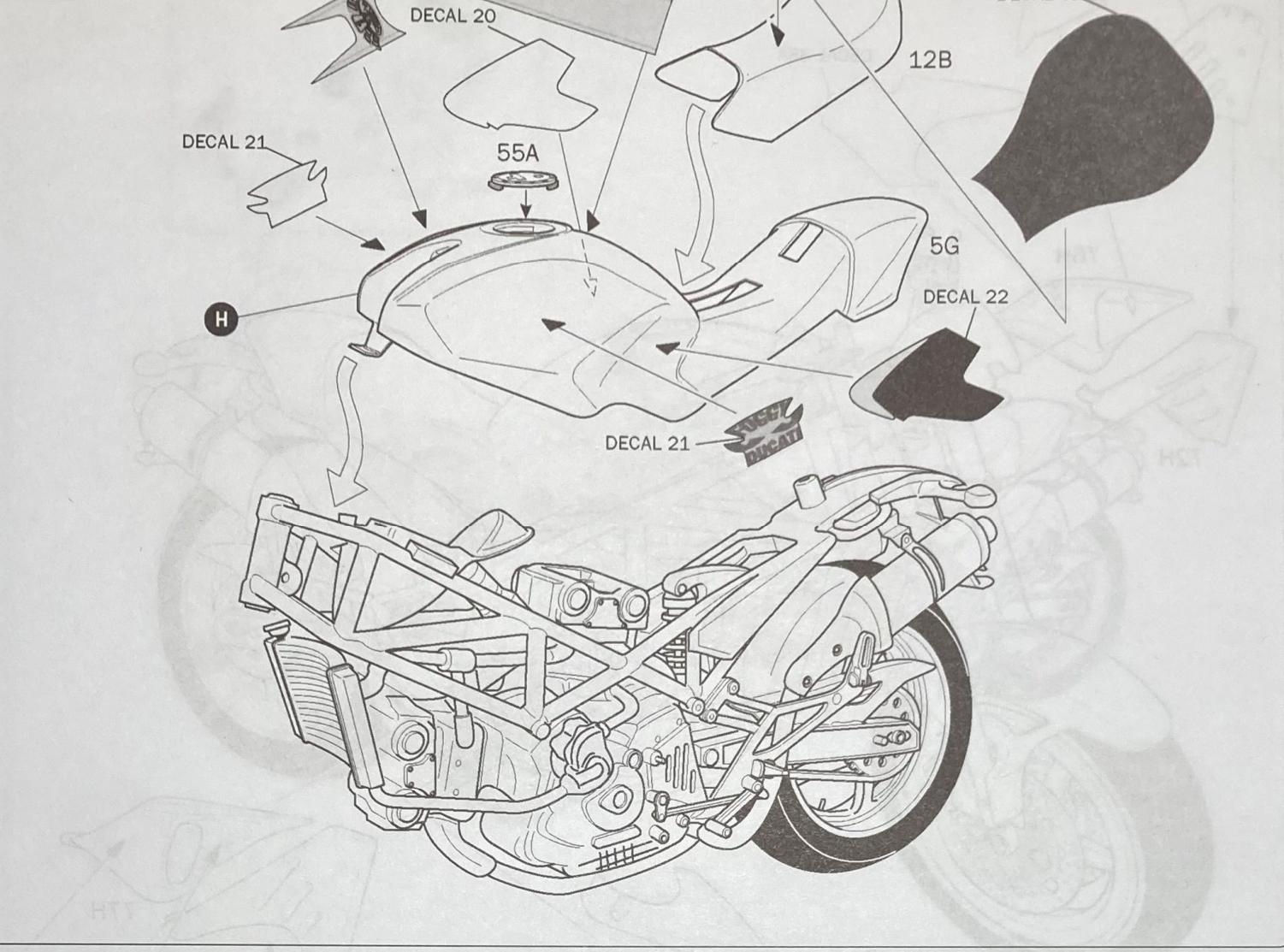




6

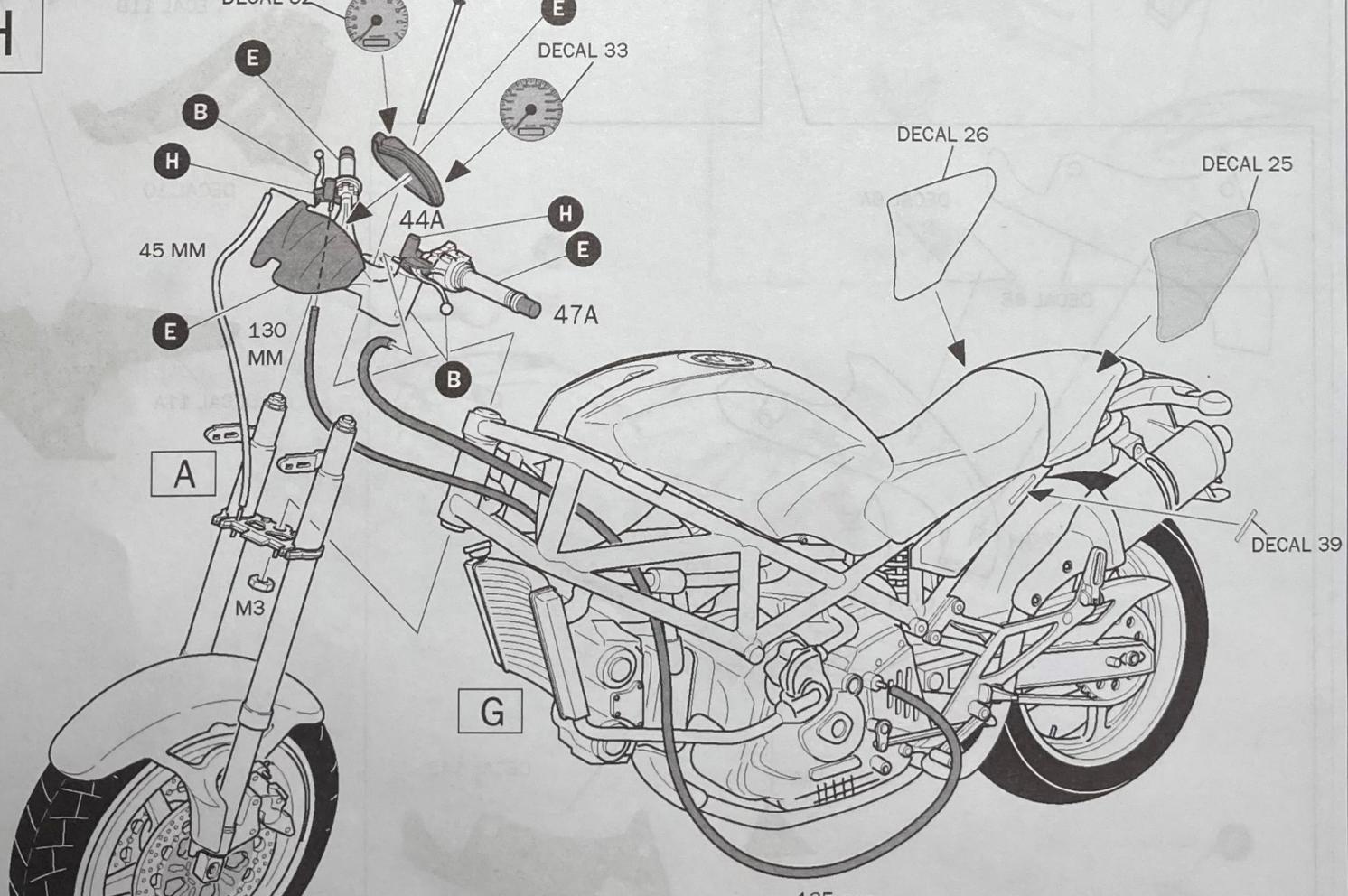
F

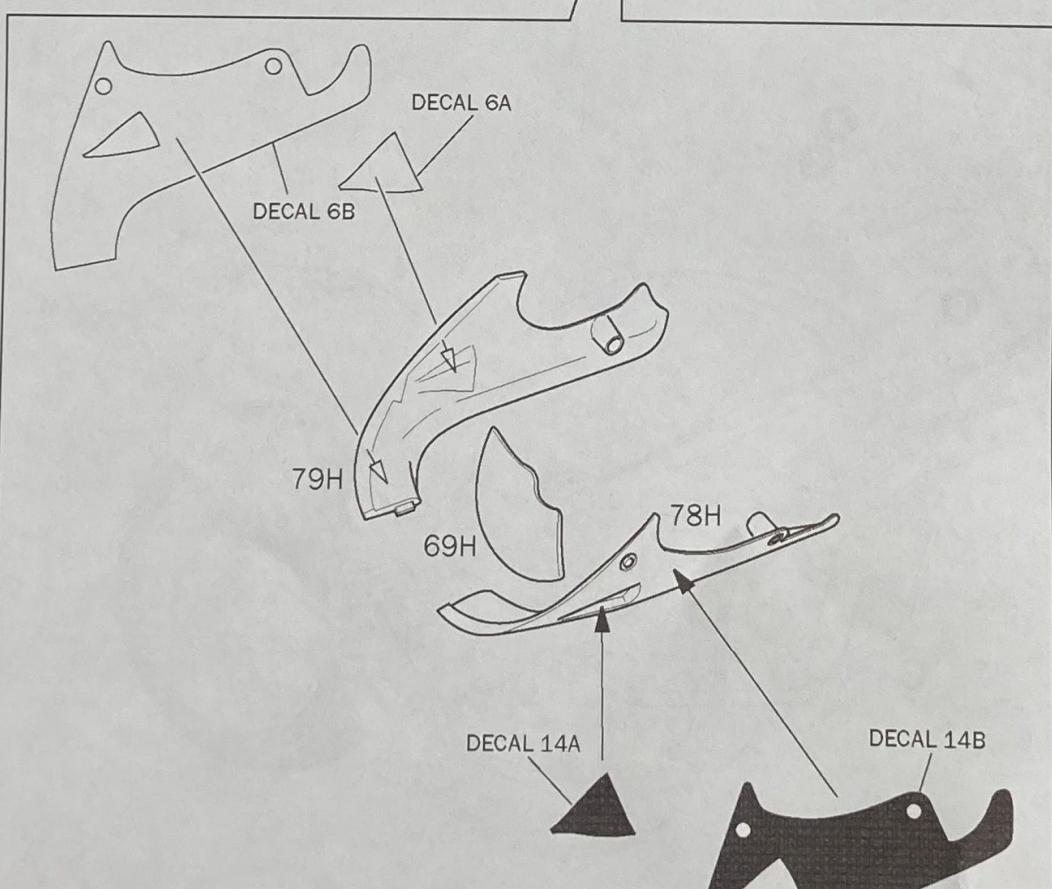
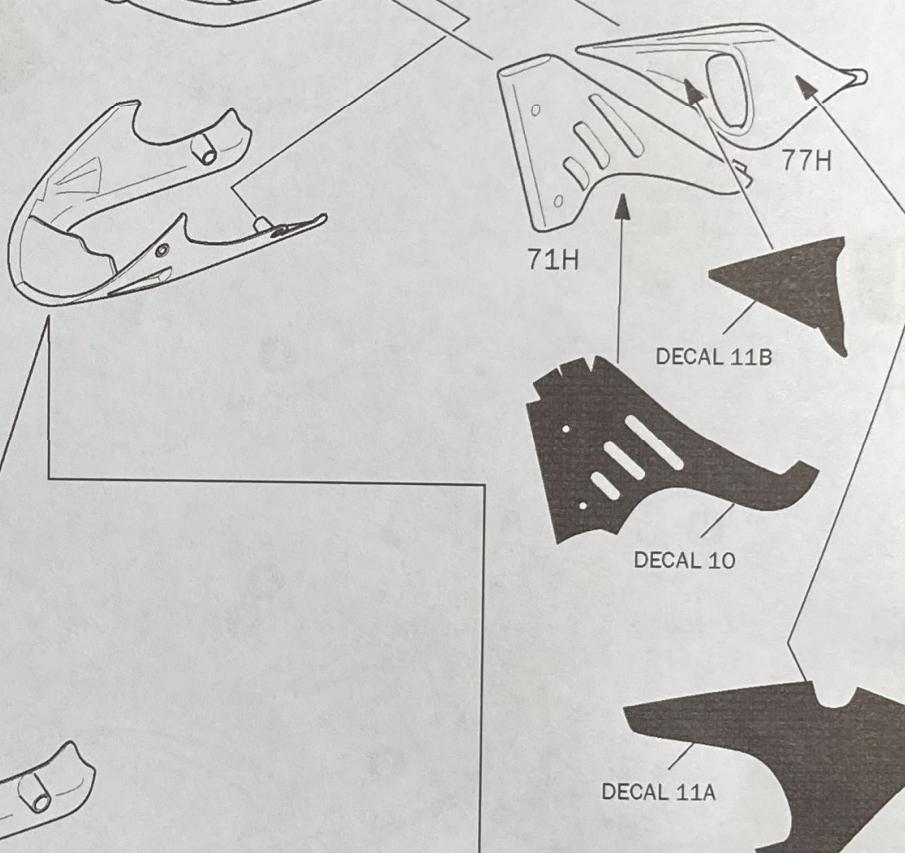
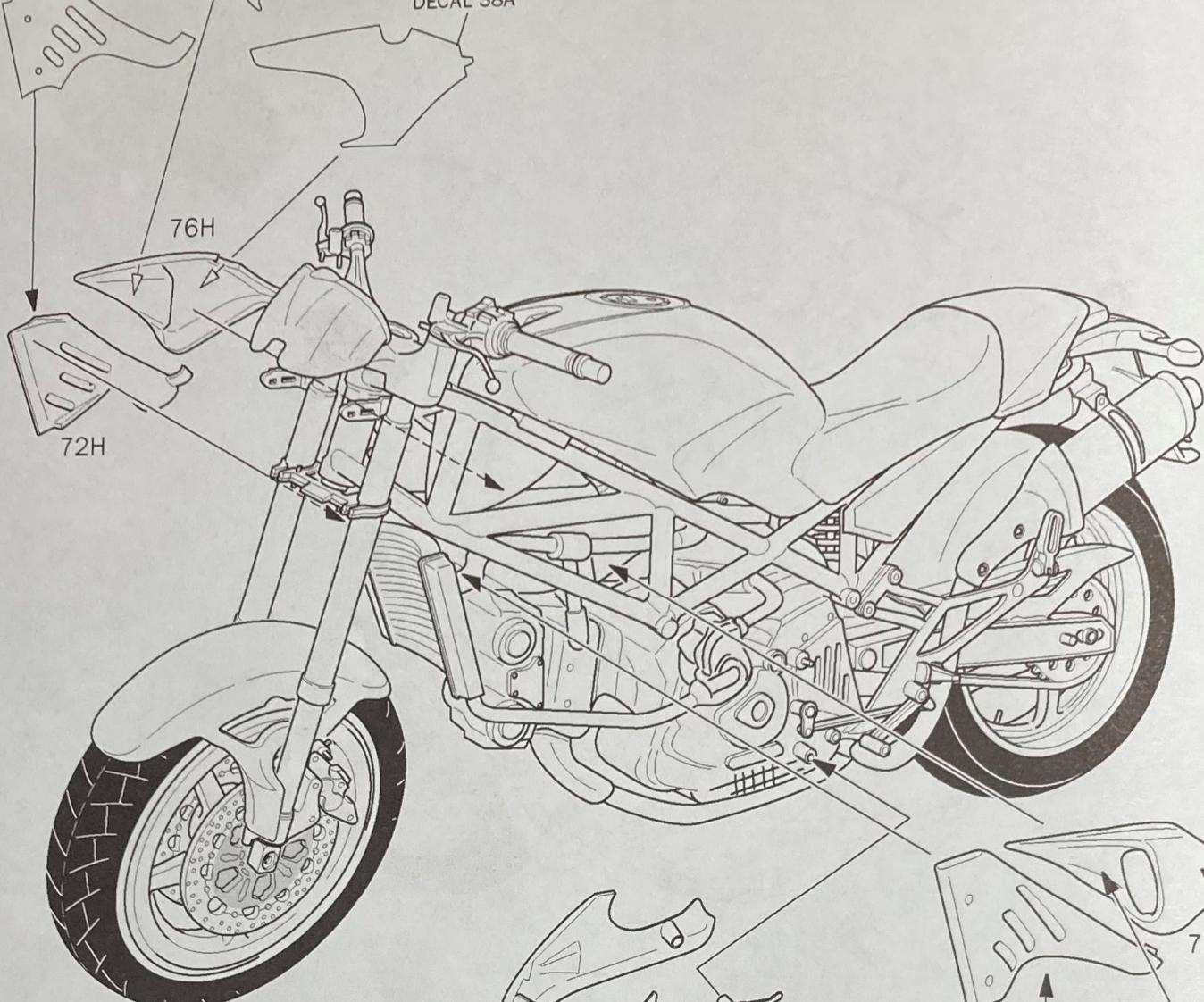


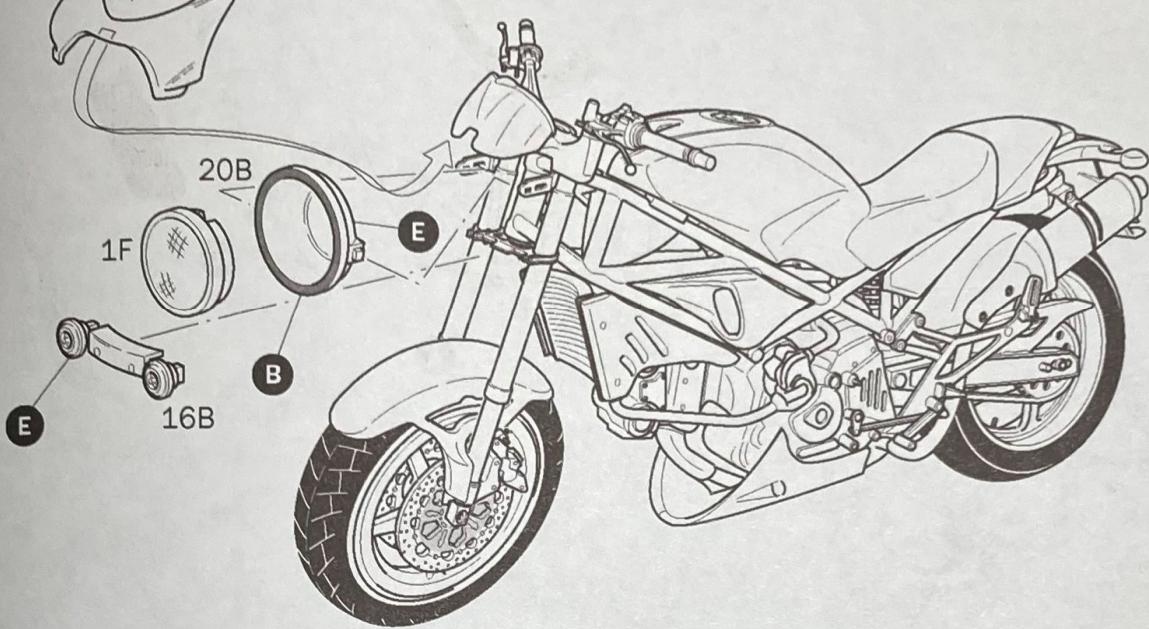
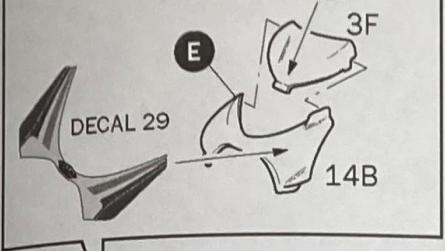


8

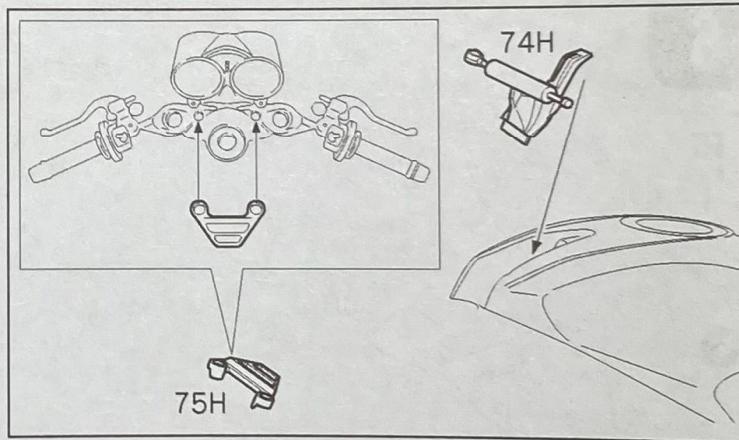
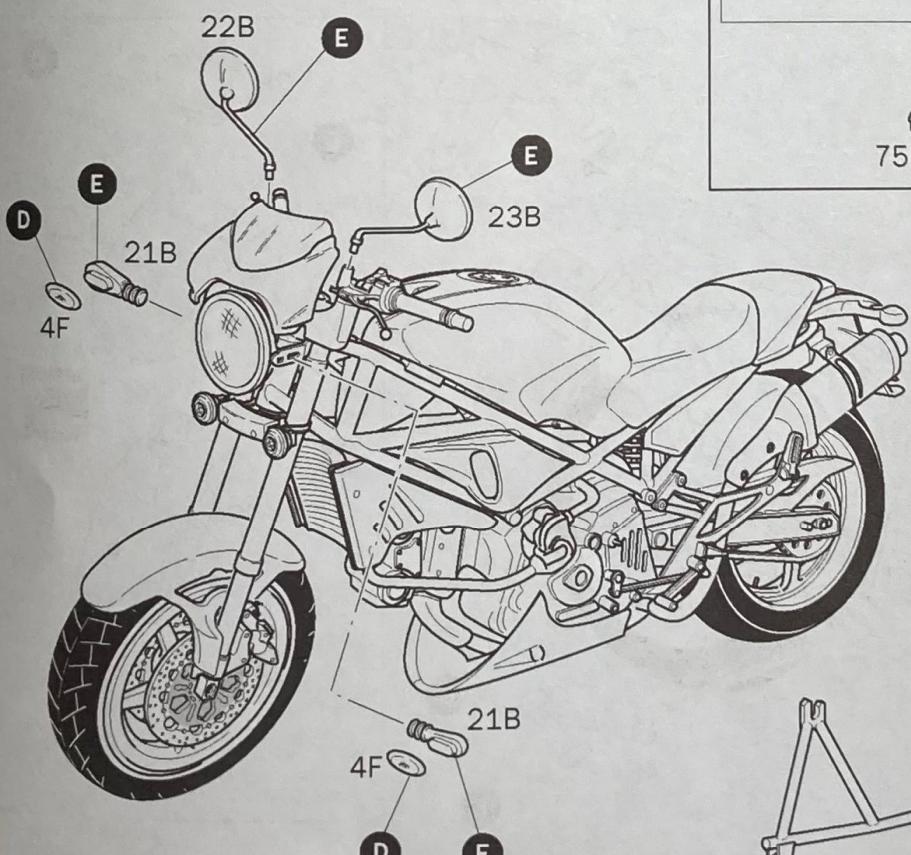
H

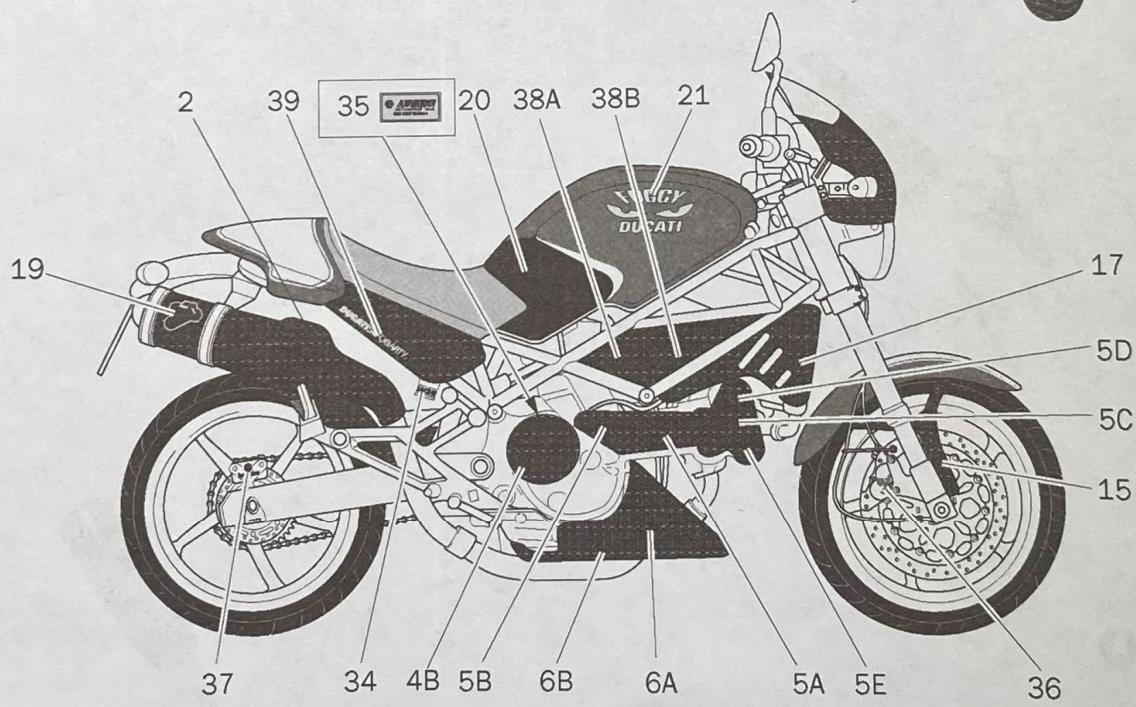
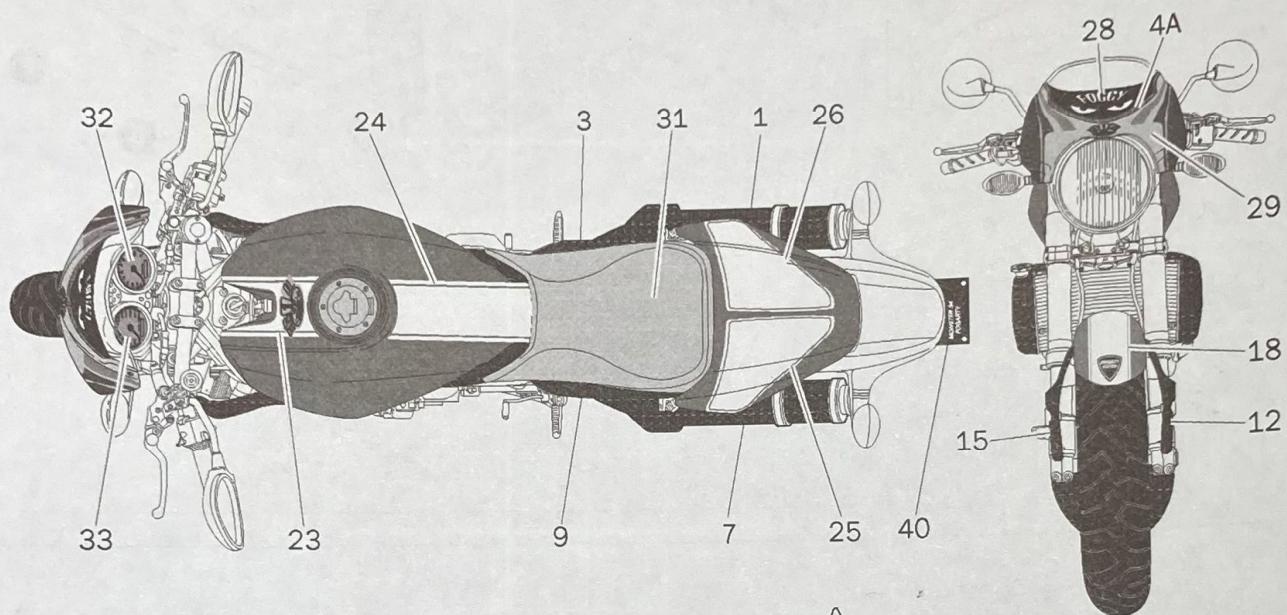
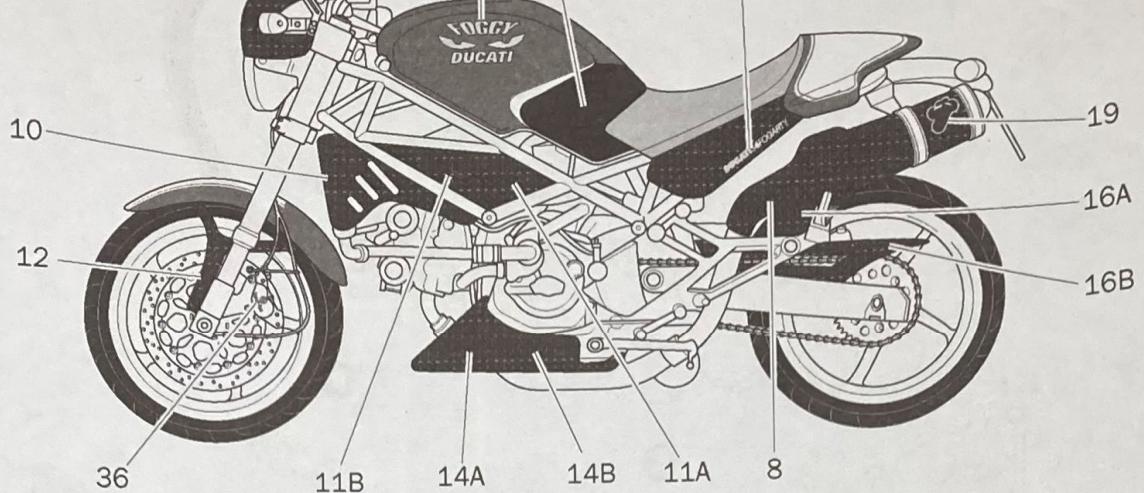






11





Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser avec une serviette et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

For a perfect application of the decals, we suggest using model master products 2145 or 2146.

Per una perfetta applicazione delle decalcomanie, si consiglia l'uso dei prodotti model master 2145 oppure 2146.

Für eine perfekte Anbringung der Decals wird die Verwendung von Modelmaster no. 2145 oder 2146 empfohlen.

Pour une pose parfaite des décalcs, nous vous recommandons l'utilisation des produits à décalcs modelmaster réf. 2145 ou 2146.

Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de model master producten 2145.

